

Carta de Emilio Garrigues a Marcelino Oreja Aguirre (10 noviembre 1977)

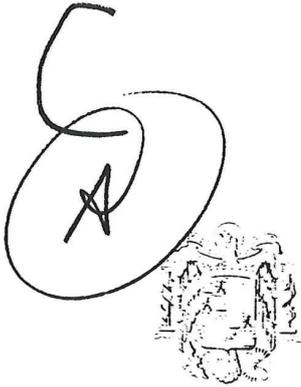
Leyenda: Sobre reunión en Bruselas con Schmidt para tratar el tema de la adhesión a la CEE.

Fuente: Archivo General del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, Madrid. 60 (E) 77-1. R 012557.

Copyright: (c) Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España

URL: http://www.cvce.eu/obj/carta_de_emilio_garrigues_a_marcelino_oreja_aguirre_10_noviembre_1977-es-92f7450f-cc98-4b0c-8497-49ec1dbf4585.html

Publication date: 25/02/2014



El Embajador de España

Nº 39

Excmo. Señor
 Don Marcelino Oreja Aguirre
 Ministro de Asuntos Exteriores
M a d r i d

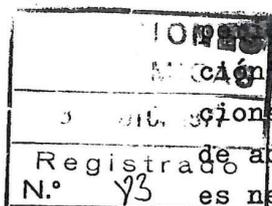
DE GABINETE
 DEL Sr. MINISTRO
 R.E.T.
 21 NOV. 1977

ENCUADRA CORIA AL Sr. Subst-
 EU.

Respetado Señor Ministro y querido amigo:

Por lo que me dijo, a mi fugaz paso por Madrid, Elías, confirmado por Solano y, lo que es todavía más concluyente, por Guido Brunner en lo que se refiere a la Comunidad, la etapa de Bruselas resultó muy satisfactorio. Tu sabrás si más todavía que la de Bonn; yo no puedo compararlas, pero lo que si puedo asegurarte, después de hablar con mis colegas de Grecia y Portugal, países con los que se impone siempre la odiosa comparación, es que Schmidt no pudo estar más cordial, dado su temperamento. Si, pues, habeis notado una atmósfera más cálida todavía, ello sólo es atribuible a que los flamencos son más extravertidos ciertamente.

Lo sorprendente es la ligereza con que algunos periódicos nacionales han empezado por hablar de "fría recepción" de los alemanes, llegando hasta tergiversar las declaraciones del Canciller en lo referente al plazo de admisión y al de adaptación en la C.E.E. En el caso concreto de "El País" no es necesario plantear el "quid prodest" pues demasiado conocemos la respuesta. Respecto a los demás periódicos se trata más que de dolo, de falta de información, de precisión conceptual o, simplemente de coherencia ideológica. Nuestros periodistas adolecen, todavía más que el resto de sus compatriotas, de desconocer o relegar "Le discours de la méthode".





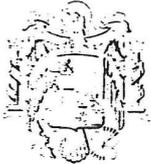
- 2 -

El Embajador de España

Por lo demás no son ellos los únicos que experimentan dificultades hermenéuticas atribuibles no solo a la diferencia (Babilónica) de lenguas, por aquello de "traduttore, traditore" sino, también y sobre todo, a la diferencia en el modo de pensar.

Efectivamente, en el "briefing" que sobre la visita les dió este director general de política a los representantes de los Ocho, se deslizó el malentendido de que el invocar el problema de Gibraltar para no entrar en la OTAN, era una concesión al PSOE. Inútil decirte que nos hemos apresurado a disipar el error asegurando que no se trata de atender al PSOE, sino a toda la opinión española. Sobre este tema le pregunté a mi vecino de mesa en La Redoute, Señor Willy Brandt, a que se debían las tendencias neutralistas de Felipe, a lo que me contestó que a una motivación del socialismo tradicional contraria a todo pacto militar, que se iría disipando a medida que prosperase una mentalidad socialdemócrata, es decir, más realista.

Otro punto que considero importante es la sorprendente adopción por Schmidt del viejo lema gaullista de "l'Europe des patries". Mi primera reacción fué atribuirlo a que esta idea de patria, al ser más afectiva y cultural que la jurídica de nación, permite abordar no directa sino oblicuamente y, por tanto, con mayor facilidad, la reunificación de las dos Alemanias. Según nuestros interlocutores alemanes, no había, sin embargo, que buscarle tres pies al gato, sino atenerse simplemente al hecho de que en una consideración realista, Europa no está madura para una forma federal de gobierno, como lo está, en cambio, la República Federal. Reconocen, no obstante, que Genscher, quizás por ser más liberal,



- 3 -

El Embajador de España

es más federalista que Schmidt.

Discúlpame que vuelva sobre temas que para tí son ya anacrónicos por el mero peso y paso de tu apretada agenda. Quizás te sirva de algún consuelo comparar la tuya con la de tu homólogo Genscher: después del congreso liberal en Kiel, recibe al francés Louis de Guiringaud seguido por el portugués, que viene acompañando al presidente Eanes, al israelita, y quizás en diciembre, a Breznev. Esto para no hablar de sus desplazamientos a Bruselas para tres importantes reuniones: EPZ, Consejo de Ministros de la Comunidad y de la OTAN, así como Tunez, Malta y quizás Varsovia.

Se reitera tuyo incondicional subordinado y buen amigo

Emilio Garrigues